

**FR** 2-8 / 51-56

**EN** 9-15 / 51-56

**DE** 16-22 / 51-56

**ES** 23-29 / 51-56

**RU** 30-36 / 51-56

**NL** 37-43 / 51-56

**IT** 44-50 / 51-56

# GYSPACK PRO

## ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ



Данная инструкция описывает функционирование вашего устройства и меры предосторожности в целях обеспечения вашей безопасности. Пожалуйста, прочтите ее перед первым использованием и сохраните, чтобы при надобности перечитать. Эти указания должны быть прочтены и поняты до начала сварочных работ. Изменения и ремонт, не указанные в этой инструкции, не должны быть предприняты. Производитель не несет ответственности за травмы и материальные повреждения связанные с несоответствующим данной инструкции использованием аппарата. В случае проблемы или сомнений, обратитесь к квалифицированному профессионалу для правильного подключения. Этот аппарат должен быть использован только для запуска и/или питания в пределах указанных на заводской табличке и/или в инструкции. Соблюдайте правила безопасности. В случае неадекватного или опасного использования производитель не несет ответственности.



Аппарат предназначен для использования в помещении. Не выставлять под дождь.

Этот аппарат может быть использован детьми старше 8 лет, а также персонaми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также не обладающими опытом и знаниями, при условии если за ними надлежащим образом наблюдают или если с ними провели инструктаж по безопасному использованию аппарата и если все возможные риски были предусмотрены. Дети не должны играть с устройством. Чистка и уход не должны производиться детьми без надлежащего присмотра.

Ни в коем случае не используйте это устройство для зарядки батареек или незаряжаемых батарей

Не использовать ни в коем случае для заряда батареек или непerezаряжаемых АКБ.

Не используйте аппарат если сетевой шнур или вилка повреждены.

Никогда не заряжайте поврежденный или замерзший аккумулятор.

Не покрывайте аппарат.

Не устанавливать аппарат рядом с источником тепла и не подвергать высоким температурам (выше 50°C) в течении длительного периода.

Не перекрывайте вентиляционные отверстия. Перед использованием ознакомьтесь с разделом «установка» инструкции.

Автоматический режим, а также ограничения при его использовании, описаны далее в этой инструкции.

Опасность взрыва или выброс кислоты в случае короткого замыкания зажимов или подключения усилителя 12 В на транспортном средстве 24 В или наоборот.

**Риск пожара и взрыва!**

При заряде батарея может выпустить взрывоопасный газ.





- Во время зарядки АКБ должна быть помещена в хорошо проветриваемом месте.



- Избегайте пламени и искр. Не курить.
- Защитите поверхности батареи от электрического контакта во избежание короткого замыкания.



### Риск кислотных брызг!



- Носите защитные очки и перчатки.

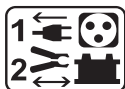


- В случае контакта с глазами или кожей, промойте обильно водой и проконсультируйте врача без промедления.

### Подключение / отключение :

Отключите подачу питания перед тем как подключать или отключать соединения к батарее.

Сначала подключите клемму АКБ, не соединенную с шасси. Второе подсоединение должно быть осуществлено на шасси как можно дальше от АКБ и от трубопроводов топливной системы. Затем, подключите зарядное устройство к сети. После зарядки отключите зарядное устройство от сети, затем отсоедините зажим от шасси и, наконец, зажим от аккумулятора. Действуйте в указанном порядке.



### Подключение:

- Аппарат класса II (зарядное устройство Ракета-носитель)



- Аппарат класса III (ракета-носитель)
- Подключение к электросети должно быть произведено в соответствии с законами страны.

### Уход:



- Шнур питания не может быть заменен. Если кабель поврежден, аппарат не подлежит утилизации.
- Техническое обслуживание должно производиться только квалифицированным специалистом.



- Внимание! Отключите аппарат от розетки до начала ремонтных работ.
- Регулярно открывайте аппарат и продувайте его, чтобы очистить от пыли. Необходимо также проверять все электрические соединения с помощью изолированного инструмента. Проверка должна осуществляться квалифицированным специалистом.
- Ни в коем случае не использовать растворители или другие коррозионные моющие средства.
- Очистить поверхность аппарат с помощью сухой тряпки.

### Нормы и правила:



- Аппарат соответствует директивам Евросоюза
- Декларация соответствия есть на нашем сайте.
- Знак соответствия EAC (Евразийское соответствие качества)



- Материал соответствует требованиям Великобритании. Заявление о соответствии для Великобритании доступно на нашем веб-сайте (см. главную страницу).
- Товар соответствует нормам Марокко.
- Декларация С<sub>М</sub> (СМIM) доступна для скачивания на нашем сайте (см на титульной странице).



**Утилизация:**

- Этот аппарат подлежит переработке. Не выбрасывать в общий мусоросборник.
- Аккумулятор данного аппарат подлежит переработке. Пожалуйста, следуйте действующим правилам переработки.
- Необходимо извлечь аккумулятор из аппарата прежде чем его отправить в утилизацию.
- Отсоедините аппарат от электропитания перед тем как вынуть аккумулятор.

**ОПИСАНИЕ**

Благодаря внедренному высокотехнологичному аккумулятору, GYSPACK PRO обладает 3-мя функциями:

- тест батареи
- Мгновенный запуск автомобилей со свинцовым аккумулятором 12В с жидким или гелевым электролитом.
- Источник питания 12В DC для питания электрической лампочки, телевизора, электроинструмента и т.п.
- Источник подсветки



**для хорошего функционирования аппарата и для продления срока действия аккумулятора, необходимо его заряжать после каждого использования и оставлять подключенным к сети до нового использования.**



**ФУНКЦИЯ ЗАПУСКА**

**Тестирование внутреннего аккумулятора перед запуском**

Для проверки внутреннего аккумулятора, нажмите на кнопку «test»  ; результат:



- Зеленый индикатор : Аккумулятор заряжен. Запуск возможен.



- Оранжевый индикатор



- Красный индикатор

**Внимание !!!** Не использовать аппарат если загорелся красный или оранжевый индикатор.  
Зарядка обязательна.

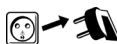
**ЗАПУСК АВТОМОБИЛЯ**



Не отсоединяйте АКБ от автомобиля. Подключение АКБ может вызвать потерю данных и в некоторых случаях невозможность завести двигатель.

Бустер нужно хранить в вертикальном положении. Он может находиться в любом другом положении только временно.

Для использования функции запуска GYSPACK PRO, следуйте по этапам:



- Отключите GYSPACK PRO от сети. Поверните ключ зажигания автомобиля в положение OFF.
- Снова поставьте переключатель в положение «OFF».



Если отрицательный полюс АКБ подключен к шасси, то

- Подключите красный зажим к полюсу + АКБ.
- Подключите черный зажим к шасси автомобиля таким образом, чтобы он был как можно дальше от трубопроводов топливной системы и от АКБ.



- На некоторых автомобилях положительный полюс АКБ подключен к шасси. В этом случае:
  - Подсоедините черный зажим к отрицательному полюсу АКБ.
  - Подсоедините красный зажим к шасси автомобиля как можно дальше от трубопроводов топливной системы и от АКБ.



кабели не должны быть защемлены или контактировать с нагревающимися или режущими поверхностями.



- Поставьте переключатель на «ON».
- Подойдите к автомобилю и поверните ключ зажигания ( максимум 6 секунд). Если мотор не заводится, подождите 3 минуты перед тем, как приступить к следующей попытке запуска.



- При несоблюдении советуемого перерыва между попытками (3 мин) или если продолжительность попытки превышена (< 6 секунд), вероятность запуска снижается (риск потери мощности).

- В случае несоблюдения рекомендованных сроков существует риск утечки кислоты и разрушения встроенного аккумулятора.

- Автомобиль, который не заводится может иметь иную проблему, чем АКБ в плохом состоянии : альтернатор, свечи накаливания...

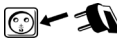
- **Опасность взрыва или выброса кислоты в случае подключения бустера 12 В к автомобилю 24 В.**



- **Опасность в случае закорачивания зажимов.**



- Снова поставьте переключатель в положение «OFF».
- После использования, Если отрицательный полюс АКБ подключен к шасси :
  - После использования поставьте переключатель в положение OFF (если он есть). Отключите сначала зарядное устройство от сети, наконец, красный.
- Когда, в случае, подключенный к положительной клемме батареи шасси :
  - После использования, поставьте переключатель (если он есть) в положение OFF, далее отсоедините красный зажим, после чего – черный.



- Зарядите GYSPACK PRO после использования (см раздел зарядка).

## В СЛУЧАЕ НЕИСПРАВНОСТИ


На некоторых современных автомобилях, оснащенных высокочувствительными электронными блоками управления (ЭБУ), запуск автомобиля с помощью данного изделия запрещен, так как падение напряжения, вызванное пусковым током, может привести к срабатыванию защитного устройства ЭБУ и предотвратить запуск автомобиля.

## ЗАРЯДКА ВНУТРЕННЕГО АККУМУЛЯТОРА С ПОМОЩЬЮ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

С GYSPACK PRO поставляется автоматическое зарядное устройство, которое заряжает и поддерживает внутренний аккумулятор заряженным на 100% без надзора. Благодаря режиму Floating System остановка в конце цикла зарядки и возобновление процесса зарядки для поддержки уровня заряженности происходят автоматически.

Для зарядки GYSPACK PRO :

- Во время зарядки поставьте GYSPACK PRO вертикально.
 

Примечание: в случае несоблюдения этого условия есть риск утечки кислоты и разрушения внутреннего аккумулятора.
- Подключите зарядное устройство, с одной стороны, к сети 230В и, с другой стороны, к передней панели аппарата GYSPACK PRO 
- Зеленый индикатор указывает, что GYSPACK PRO заряжен

Примечание: если аппарат заряжается более 24 часов (горят красный и оранжевый индикаторы), остановите зарядку. Внутренний аккумулятор GYSPACK PRO поврежден.

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ GYSACK PRO КАК ИСТОЧНИКА ПИТАНИЯ 12 В DC**

**Разъем для прикуривателя защищен встроенным термовыключателем на 20А. В случае перегрева из-за перенапряжения он сможет прервать питание.**

- Установите переключатель ВКЛ/ВЫКЛ на ВЫКЛ, "OFF"
- Поднимите крышку гнезда для прикуривателя 12В DC
- Вставьте шнур со штекером для прикуривателя вашего электроаппарата (шнур не поставляется с GYSACK PRO) в гнездо GYSACK PRO.

**Расчетное время использования GYSACK PRO как источника постоянного тока 12В DC**

Аппарат	Потребление в Ватт (расчетное)	Расчетное время в часах
Флуоресцентная трубка	4	61
Радио, Вентилятор, Эхолот	9	27
Видеокамера, магнитофон, проектор	15	16
Электроинструмент, сушильная помпа	24	10
Воздушный компрессор, Авто пылесос	80	3

**ИСТОЧНИК ПОДСВЕТКИ**

GYSACK PRO оборудован лампочкой из 7 светодиодов высокой яркости. Она включается с помощью находящейся рядом кнопки «LIGHT». Только компетентная ремонтная служба может починить или заменить лампочку в случае поломки.

**НЕИСПРАВНОСТИ, ПРИЧИНЫ, УСТРАНЕНИЕ**

Неисправности	Причины	Устранение
Аппарат издает звуковой сигнал.	Аппарат распознал инверсию полярности.	Проверьте полярность АКБ.
В момент контакта зажимов с АКБ появляются искры.	Переключатель в положении «ON».	Перед тем, как подсоединить зажимы к АКБ, поставьте переключатель в положение OFF.
	Инверсия полярности зажимов аппарата на АКБ автомобиля.	Проверьте полярность АКБ.
Аппарат не может завести автомобиль.	Переключатель в положении OFF.	Поставьте переключатель на положение ON.
Аппарат не может завести автомобиль. Оранжевый или красный светодиод аппарата загорается в режиме "Test".	Встроенный аккумулятор аппарата разряжен.	Поставьте аппарат заряжаться, дождитесь конца зарядки и попробуйте снова.
	Несколько попыток запуска без перерывов.	Подождите 3 минуты перед тем, как совершить следующую попытку. Каждая попытка запуска не должна длиться более 6 секунд.
	Неподходящее напряжение аккумулятора.	Проверьте, что напряжение АКБ автомобиля 12В.
Аппарат не может завести автомобиль и ни один светодиод аппарата не загорается в режиме "Test".	Напряжение встроенных батарей очень низкое. Вероятно, что они повреждены.	Поставьте аппарат заряжаться, чтобы попытаться восстановить аккумулятор.
	Внутренний аккумулятор поврежден и не может быть перезаряжен.	Свяжитесь с сервисной службой для замены аккумулятора.
Зарядка встроенного аккумулятора не запускается (ни один светодиод показателей состояния зарядки аппарата не загорается).	Штепсель внешнего зарядного устройства плохо вставлен в гнездо аппарата.	Проверьте подключение штепселя зарядного устройства к аппарату.
Индикатор окончания заряда не загорается даже после целого дня заряда.	Внутренние АКБ повреждены и не могут быть перезаряжены.	Свяжитесь с сервисной службой для замены аккумуляторов.



В режиме «внешний источник питания 12В» аппарат не подает ток.	Внутренний термopедохранитель разомкнул цепь.	Отключите внешний аппарат, подключенный к пусковому устройству и подождите пока предохранитель автоматически перезарядится.
Лампочка не загорается.	Встроенный аккумулятор аппарата разряжен.	Поставьте аппарат заряжаться, дождитесь конца зарядки и попробуйте снова.

### НЕГАРАНТИЙНОСТЬ БАТАРЕИ

Батареи это активные элементы, их срок службы зависит от ухода за ними. После каждого использования совершенно необходимо заряжать внутренние батареи этого пускового устройства. Хранение в помещении с высокой температурой значительно снижает уровень заряда аккумуляторов. В случае длительного неиспользования, настоятельно советуется зарядить аккумуляторы перед использованием. Как правило, мы советуем оставлять аппарат постоянно подключенным к сети, чтобы сохранить батареи на их лучшем уровне эффективности.

Этот аппарат оснащен высокоэффективной батареей, которая, в случае несоблюдения правил ухода, может окончательно прийти в негодность.

**По этой причине на дорогостоящую батарею аппарата GYSPACK PRO гарантия не распространяется.**

### ГАРАНТИЯ

Гарантия распространяется на любой заводской дефект или брак в течение 2х лет с даты покупки изделия (запчасти и рабочая сила).

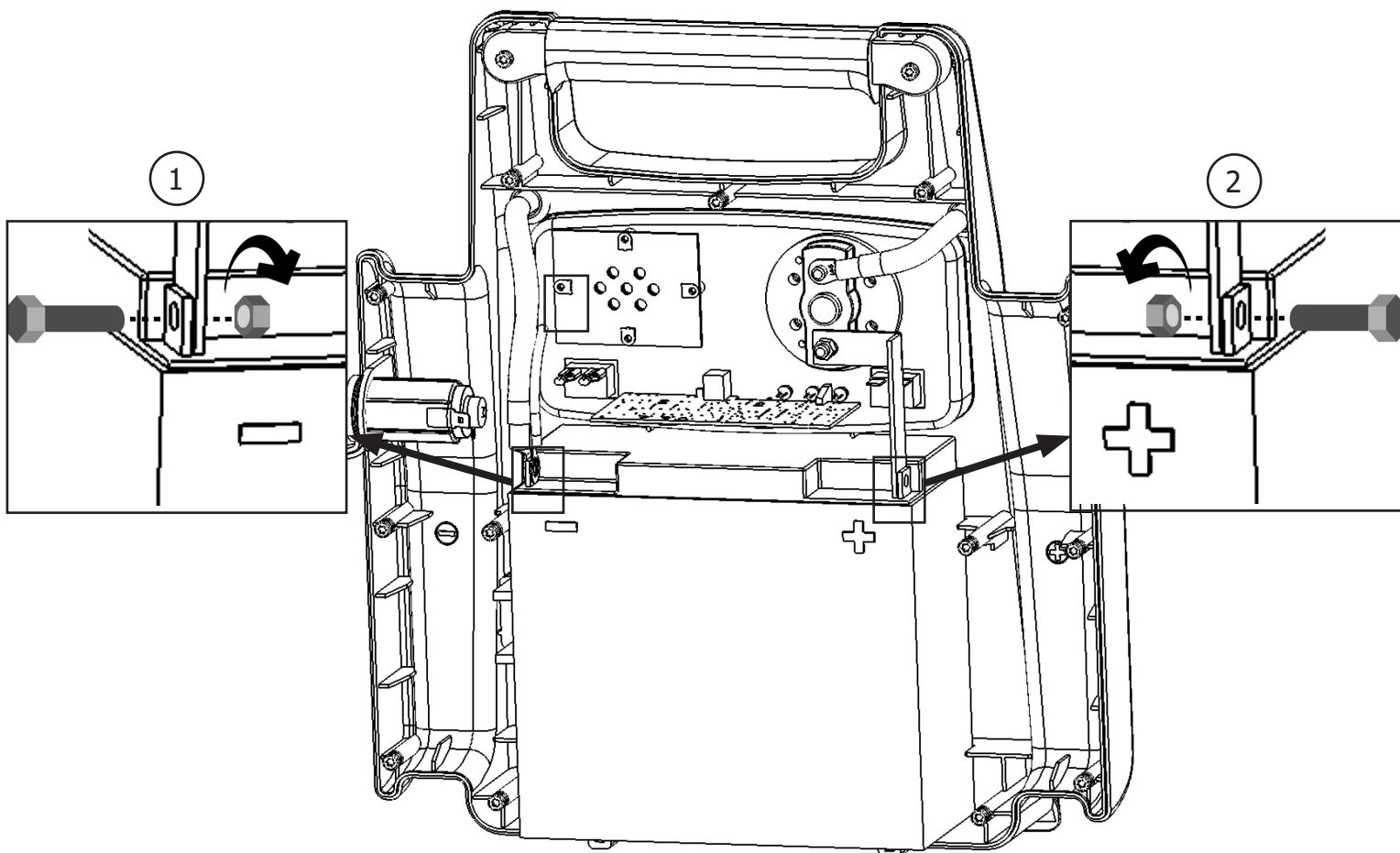
Гарантия не распространяется на:

- Любые поломки, вызванные транспортировкой.
- Нормальный износ деталей (Например : кабели, зажимы и т.д.).
- Случаи неправильного использования (ошибка питания, падение, разборка).
- Случаи выхода из строя из-за окружающей среды (загрязнение воздуха, коррозия, пыль).

При выходе из строя, обратитесь в пункт покупки аппарата с предъявлением следующих документов:

- документ, подтверждающий покупку (с датой): кассовый чек, инвойс....
- описание поломки.

ЗАМЕНА АКБ



Прибор	Аккумулятор	Тип	Напряжение (В)	Емкость (Ач)	Размеры (см)	Арт. АКБ
GYSPACK PRO	6FM-22	Свинцовый аккумулятор	12	22	34 x 20 x43	53151

Чтобы заменить АКБ:

- Аппарат должен быть предварительно отключен от сети питания.
- Отвинтите сначала заднюю панель (14 винтов) и снимите ее.
- После снятия корпуса АКБ находится напротив (см. иллюстрацию). Батарея соединена с аппаратом GYSPACK PRO в двух точках : в зоне клеммы - ① и на клемме + ②. Чтобы извлечь ее, отвинтите 2 винта, на которых крепится батарея и внутренние соединения аппарата GYSPACK PRO в зоне клемм + и -.

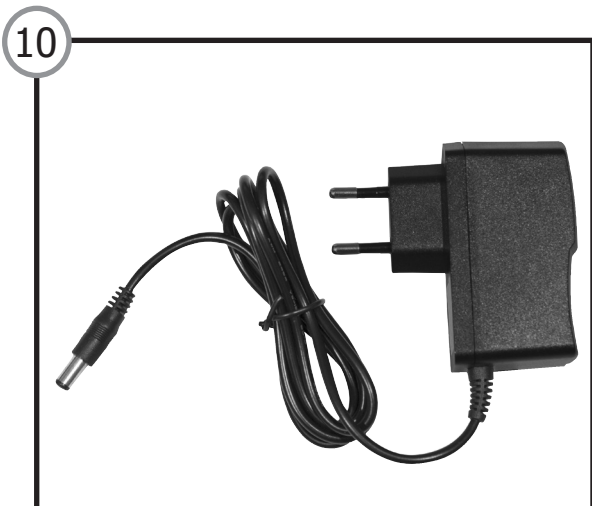


**При установке новой АКБ убедитесь в соблюдении полярности АКБ и аппарата GYSPACK PRO. Клемма - слева, клемма + справа (см. иллюстрацию). Снова вставьте 2 винта и 2 кружочка и закрутите гайки (рекомендованный момент затяжки 4 N.m).**

- Привинтите заднюю часть корпуса.



INTERFACE DU PRODUIT / PRODUCT INTERFACE / VORDERSEITE DES GERÄTES / INTERFAZ DEL PRODUCTO / ИНТЕРФЕЙС АППАРАТА / OMSCHRIJVING / INTERFACCIA DEL PRODOTTO/ INTERFACE DO PRODUTO






<b>1</b>	Lampe d'urgence-de travail / Emergency light / Notleuchte / Lámpara de urgencia-de trabajo / Аварийный фонарь / hulplicht-werklicht / Lampada d'urgenza-di lavoro
<b>2</b>	Sortie 12 V DC avec protection contre la surcharge / 12V DC output socket with overload protection / 12V DC Anschlussbuchse mit Überspannungsschutz / Salida 12 V CC con protección contra la sobrecarga / Гнездо 12В DC с защитой от перегрузки / 12 V DC uitgang en beveiliging tegen het overladen / Uscita 12 V DC con protezione contro sovraccarica
<b>3</b>	Commutateur lampe d'urgence / Emergency light switch / Schalter für Notleuchte / Conmutador de lámpara de urgencia / Переключатель аварийного фонаря / Hulplicht schakelaar / Commutatore lampada d'urgenza
<b>4</b>	Réceptacle 230 V CA du câble chargeur / 230 V AC charger cord socket / Ladegerätbuchse / Receptáculo 230 V CA del cable del encendedor / Гнездо 230В AC для кабеля зарядки / 230 V CA aansluiting van de lader kabel / Ricettacolo 230 V CA del caricabatterie
<b>5</b>	Voyant charge et test batterie interne / ED Charge and battery test terminal / Ladezustandsanzeige für interne Batterie / Indicador carga y test batería interna / Индикатор зарядки и тестирования внутреннего аккумулятора / Laad lampje en test van de interne accu / Spia carica e test batteria interna
<b>6</b>	Câbles haute flexibilité / flexible cables / Flexible Kabel / Cables de alta flexibilidad / Гибкие кабели / Hoog buigbaar kabels / Cavi alta flessibilità
<b>7</b>	Commutateur de test / Test switch / Testschalter / Conmutador de test / Переключатель тестирования / Test schakelaar / Commutatore di test
<b>8</b>	Commutateur MARCHE-ARRET / ON/OFF power switch / Hauptschalter Ein/ Aus / Conmutador ON/OFF / Переключатель ВКЛ/ВЫКЛ / AAN-UIT schakelaar / Commutatore ACCENSIONE / SPEGNIMENTO
<b>9</b>	Pinces / Clamps / Anschlussklemmen / Pines / Зажимы / Klemmen / Morsetti
<b>10</b>	Câbles adaptateur-chargeur de 230 V / 230 V adapter - charger cord / 230V Ladegerät mit Ladekabel / Cables adaptador-cargador de 230 V / Адаптор-зарядка на 230В / Kabels van de 230 V adapter-lader / Cavi adattatore-caricatore da 230 V



**SPECIFICATION TECHNIQUES / TECHNICAL SPECIFICATION / TECHNISCHE DATEN / ESPECIFICACIONES TECNICAS / ТЕХНИЧЕСКАЯ СПЕЦИФИКАЦИЯ / TECHNISCHE SPECIFICATIES / SPECIFICHE TECNICHE**

Tension d'alimentation / Voltage input / Netzspannung / Tensión de alimentación/ Напряжение питания / Netspanning / Tensione di alimentazione / Tensão de alimentação	100V-240V 50/60Hz
Puissance nominale maximale du chargeur / Charger's maximum nominal power / Maximum nominaler Verbrauch des Gerätes / Potencia nominal máxima del cargador/ Максимальная номинальная мощность зарядного устройства / Nominaal vermogen max / Potenza nominale massima del caricabatterie / Potência nominal máxima do carregador	10 W
Tension de charge / Charging voltage / Ladespannung / Tensión de carga / Напряжение зарядки / Laadspanning / Tensione di carica / Tensão de carga	16 V
Courant de charge / Charging current / Ladestrom/ Corriente de carga / Ток зарядки / Laadkracht / Corrente di carica / Corrente de carga	500 mA
Capacité nominale de charge / Nominal charging capacity / Nominale Ladekapazität/ Capacidad nominal de carga / Номинальная емкость заряда / Nominale laadcapaciteit / Capacità nominale della batteria / Capacidade nominal da bateria	22 Ah
Courbe de charge / Charging curve / Ladekurve/ Curva de carga / Кривая зарядки / Laadcurve / Curva di carica / Curva de carga	WU
Température de fonctionnement / Functioning temperature / Betriebstemperaturbereich/ Temperatura de funcionamiento / Рабочая температура / Omgevingstemperatuur / Temperatura di funzionamento / Temperatura de funcionamento	-15 °C / +40 °C
Température de stockage / Storing temperature / Lagerungstemperature/ Temperatura de almacenamiento/ температура хранения / Opslagtemperatuur / Temperatura di stoccaggio / Temperatura de estocagem	-18 °C / +45 °C
Classe de protection / Protection rating / Schutzklasse / Clase de protección / Класс защиты / Beschermingklasse / Classe di protezione / Classe de proteção	IP20
Poids de l'appareil (cables compris)/ Machine weight (including all cables) / Gerätegewicht (einschließlich Kabeln) / Peso de la máquina (cables incluidos) / Вес аппарата (вместе с кабелями) / Gewicht van het toestel (incl. kabels) / Peso del dispositivo (cavi compresi)/ Peso do dispositivo (cabos inclusos)	8.7 Kg
Dimension (L x l x H) / Dimensions (L x l x H) / Maße (L x B x H) / Dimensiones (L x l x H) / Размеры (Д x Ш x В) / Afmetingen (L x B x H) / Dimensioni (L x l x H) / Dimensões (L x l x H)	33 cm x 11,5 cm x 37 cm

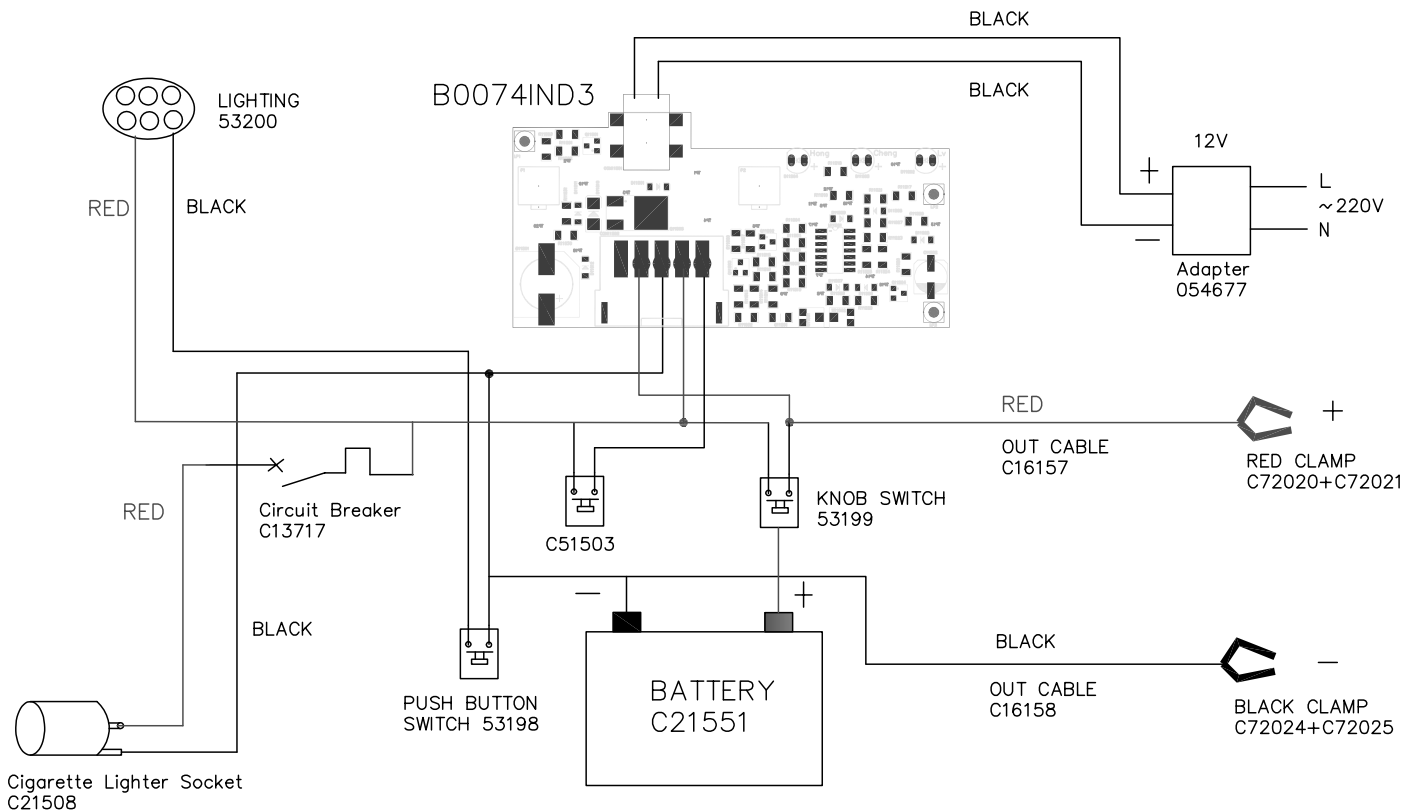
**ICÔNES BATTERIE / BATTERY ICONS / BATTERIE-SYMBOLS / ICONOS BATERÍAS / СИМВОЛЫ АКБ / ICONEN ACCU'S / ICONA BATTERIE**

	Éviter les flammes et les étincelles. Ne pas fumer. / Keep away from flames and sparks. Do not smoke. / Vermeiden Sie das Entstehen von Funken und Flammen. Nicht Rauchen. / Evite las llamas y las chispas. No fume. / Избегайте пламени и искр. Не курить. / Vermijd vlammen en vonken. Niet roken. / Evitare fiamme e scintille. Non fumare.
	Risque de choc électrique. / Risk of electric shock. / Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags. / Riesgo de choque eléctrico. / Риск удара электрическим током. / Risico op elektrische schokken. / Rischio di scosse elettriche.
	Ne pas laisser les enfants manipuler la batterie. / Do not let children handle the battery. / Halten Sie Kinder von den Batterien fern. / No deje que los niños manipulen la batería. / Не давать детям трогать АКБ. / De accu buiten het bereik van kinderen houden. / Non lasciare che i bambini manipolino la batteria.

**SYMBOLES / SYMBOLS / ZEICHNERKLÄRUNG / SÍMBOLOS / СИМБОЛЫ / SYMBOLEN / SIMBOLI**

	<p>Produit recyclable qui relève d'une consigne de tri (selon le décret n°2014-1577) / Recyclable product that falls within waste sorting recommendations (according to Decree n° 2014-1577). / Recyclingprodukt, der durch Mülltrennung entsorgt werden muss. (gemäß Dekret n°2014-1577). / Producto reciclable que requiere una separación determinada (según el Decreto n°2014-1577). / Перерабатываемый продукт, подпадаемый под определенные правила сортировки (Декретом № 2014-1577). / Prodotto riciclabile soggetto a raccolta selettiva.</p>
<p><b>IP 20</b></p>	<p>Protégé contre l'accès aux parties dangereuses des corps solides de diam&gt;12,5mm (équivalent doigt de la main). / Protected against fingers access to dangerous parts. / Schutz vor Eindringen von festen Fremdkörpern (Durchmesser &gt;12,5mm = Finger einer Hand). Schutz gegen Berühren mit einem Finger und senkrecht fallendes Tropfwasser. / protegido contra el acceso a partes peligrosas con el dedo, y contra las caídas verticales de gotas de agua. / Защищен против доступа твердых тел диаметром &gt; 12,5 мм (размером с палец руки) в опасные места. Защищен против доступа пальцев в опасные места и против вертикального попадания капель воды. / Beschermd tegen toegang tot gevaarlijke delen met een vinger en tegen verticaal vallende waterdruppels. / Aree Pericolose protette per impedire il contatto con l'utente, e contro cadute verticali di gocce d'acqua.</p>
<p><b>&lt; 50dB</b></p>	<p>Niveau de bruit / Noise level / Störpegel / Nivel de ruido / Уровень шума / Geluidsniveau / Livello di rumore</p>
	<p>Prise de raccordement du chargeur. / Charger connection plug / Ladegerät-Anschlussbuchse / Enchufe de connexion del cargador. / Гнездо для подключения зарядного устройства / lader aansluitbus / Presa di collegamento caricabatterie</p>

**SCHÉMA ÉLECTRIQUE / CIRCUIT DIAGRAM / SCHALTPLAN / DIAGRAMA ELECTRICO / ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА / ELEKTRISCHE SCHEMA / SCHEMA ELETTRICO**



**PIÈCES DÉTACHÉES / SPARE PARTS / ERSATZTEILE / PIEZAS DE RECAMBIO / ЗАПЧАСТИ / RESERVE ONDERDELEN / PEZZI DI RICAMBIO**

	<b>GYSPACK Pro</b>
Batterie / Battery / Batterieladegerät / Batería / Аккумулятор / Accu / Batteria	53151
Circuit électronique de charge / Electronic circuit charge / Ladeplatine / Circuito electrónico de carga / Электронная плата зарядки / Elektronisch laadcircuit / Circuito elettronico di carica	53197
Chargeur GYSPACK / GYSPACK charger / GYSPACK Ladegerät / Cargador GYSPACK / Зарядное устройство GYSPACK / Lader GYSPACK / Carica batterie GYSPACK	054677
Pince rouge / Red clamp / Rote Klemme / Pinza roja / Красный зажим / Rode klem / Morsetto rosso	053779
Pince noire / Black clamp / Schwarze Klemme / Pinza negra / Черный зажим / Zwarte klem / Morsetto nero	053786
Système d'éclairage / Lighting system / Beleuchtungssystem / Sistema de iluminación / Система освещения / Verlichtingssysteem / Sistema d'illuminazione	53200
Bouton poussoir / Push-button / Drucktaster / Botón pulsador / Нажимная кнопка / Drukknop / Pulsante da premere	53198
Coupe batterie / Battery breaker / Batterieschalter / Carcasa de plástico delantera / Прерыватель аккумулятора / Accu schakelaar / Interruttore	53199
Coque plastique avant / Front plastic case / Vordere Plasticschale / Cascasa de plástico trasera / Передний пластиковый корпус / Kunststoffen behuizing voorzijde / Guscio in plastica anteriore	53481
Coque plastique arrière / Back plastic case / Hintere Plasticschale / Cascasa de plástico trasera / Задний пластиковый корпус / Kunststoffen behuizing achterzijde / Guscio in plastica posteriore	53482
Poignée / Handle / Handgriff / Mango / Ручка / Handvat / Impugnatura	56153



**GYS SAS**

1, rue de la Croix des Landes  
CS 54159  
53941 SAINT-BERTHEVIN Cedex  
FRANCE